

ACTE IV.

PRÉLUDE.

Andante sostenuto. (♩ = 48.)

212 a tempo

Hautbois.

Clarinettes en La 1.

Bassons.

Cors en Mi ♯.

Cors en Mi ♯.

Tuba.

Timbales en Si ♯ et Mi ♯.

Harpes.

1. Violons.

2. Violons.

Altos.

Violoncelles.

Contrebasses.

Andante sostenuto. (♩ = 48.)

a tempo

pp bien chanté

pp bien chanté

pp

pp

pp

pp

pp

pp unis pizz.

Andante sostenuto. (♩ = 48.)

f pizz.

dim.

pp 212 p

Bass.

Cors.
 Timb.
 unis
 unis
 Classes.

poco rall. **213** a tempo

poco rall. a tempo.

Hautb.
 Cl.
 Bass.
 Cors.
 Tuba.
 Timb.
 più f' espression
 Solo.

214

10 (1.)

Bass.

Cors.

Tuba.

Timb.

f *pp* *ppp* *pp* *pp*

pp dim. *sost.* *più espressivo*

pp *pp* *pp* *pp* *pp*

f *pp*

214

Hrb. rall. I. *saierez.* *rall.*

(1.) *changez en Si b.*

Bass. *pp* *ppp* *dim.* *changez en Fa #.*

Cors. *ppp* *dim.* *changez en Fa #.*

Timb. *pp* *ppp* *dim.* *rall.*

rall. *rall. assai* *pp* *sempre dolcissimo* *div.*

pp *pp* *pp* *pp* *pp*

TABLEAU I.
SCÈNE XIII.

Sorte de crypte ronde creusée jusqu'au tuf, sous le Palais de Vitellius; à gauche, sur un stèle, une lampe funéraire brûle dans une coquille de bronze, faisant un demi-cercle de clarté douteuse au milieu de laquelle se trouve Jean.

In Tempelgewölbe. Eine antike orale Lampe wirft ein spärliches, halbkreisförmiges Licht. Johannes sitzt in Betrachtungen versunken auf einer Steinsbank.

Andante sostenuto. (♩ = 56.)

Cor Anglais.

Clarinettes en Sib.

Clarin. en Mi b.

Saxophones en Sib.

Bassons.

Cors en Fa 4.

Tuba.

Timbales en Fa 4 Uth.

1. Violons. Sans sourdines.

2. Violons. Sans sourdines.

Altos. Sans sourdines.

Jean.
Johannes.

Rid'au.
Der Vorhang geht auf.

Jean est assis dans une attitude de résignation contemplative

Ne pouvant ré-pri-mer les é-lans de la
Nicht er-lag der Ge-walt das Ver-trauen in

Violons II es. Sans sourdines.

Contrebasses.

Andante sostenuto. (♩ = 56.)

f pp f pp f dim. pp

p (absolument en mesure et très chanté)

mf Divisés en 4.

mf pp pp f dim. pp

Viol.

Violoncelles.

JEAN.

foi Leur im-puis-san-te ra-ge a frappé ton pro-phé-te
mir! Mich trifft der Fein-de Wuth, der ich laut zu dir fle-he:

Seigneur! ta vo-lon-té soit fai-te. Je me re-po-se en toi!
O Herr, dein heil'ger Wille ge-sche-he, ja, denn ich' hof-fe zu dir!

p dim. pp

p dim. pp

f dim. p dol. pp

p dim. pp

p dim. pp

215 molto lento. (♩ = 96.)

JEAN. *mf espress.*
 A - dieu donc, Vains ob-jets qui nous charment sur ter -
 Fahrt da - hin, Wahn und Lü-gen, ihr ir - di-schen Qua -

19 Solo. (bien chanté)
 19 Veille Solo

(19 29)
 (villes divisés en 4 parties)
 (39 49)
 C.B. *cresc.* *pizz.*

p *mf* *f* *sf*

215 molto lento. (♩ = 96.)

C. Angl.
 Clar. I.
 Bass.
 Cors.
 JEAN.
 - re! Sa - lut! Sa - lut! premiers rayons de l'im-mor - ta - li - té! Lin - fi - ni m'ap -
 len! Sei mir ge - grüsst, der E - wig-keit heiss-er-schüt Mor-gen - licht! Seid gegrüsst, ihr

19 Solo.
 villes *p* à 2.
 C.B.

p *f* *dim.* *suivez* *a tempo.* *216* *a tempo.* *3^o* *4^o*

Clar. *rall.* *a tempo* *pp*

Bass. *suivez* *p*

Cors. *suivez* *p* *pp*

Timb. *4^e* *pp* *sans presser*

rall. *a tempo*

suivez dim. *p* *sans presser*

JEAN. *rall.* *mf*

-pelle et mé-clai-re! Je meurs pour la jus-tice et pour la li-ber-té! Je ne re-gret-te rien de ma pri-son d'ar-gi-le
 gal-di-gen Stroh-len! Für Frei-heit und für Recht geh ich gern in den Tod! Nichts hält mich hier zurück, nichts bindet mich hier-nie-den,
 (le 1^{er} Solo avec les autres vlles)

Vclle Solo. *f* *sf* *f* (1^{er} et 2^o) *pp*

Vclle s. *f* *sf* *f* *pp*

C.B. *f* *sf* *f* *p*

rall. *f* *suivez* *a tempo*

Hautb. I. *p* *cresc.* **217** *a tempo* *bien chanté*

C. Angl. *p* *cresc.* *ff* *pp* *press.* *sans presser*

Clar. *p* *cresc.* *ff* *pp*

Bass. *p* *cresc.* *ff* *pp*

Cors. *ff* *pp*

Timb. *ff* *pp*

a tempo

ff *dim.* *pp*

ff *dim.* *pp*

ff *dim.* *pp*

JEAN. *pp* *arco*

Fuyant l'humani-té je vais calme et tran-quiette M'enve-lop-per dé-ter-ni-té! Je ne re-gret-te rien, et pourtant, ô fai-
 ich schied aus unsers Welt ohne Tiroll mit in Frieden, zum Gott, es schenkt in Ewig-keit! Nichts hält mich hier zurück, aber doch in hülfe-

(1^{er} et 2^o) *à 2.* *pp* *arco*

vlles (3^o et 4^o) *cresc.* *ff* *pp* *arco*

C. B. *p* *pp* *arco*

ff *dim.* *pp*

ff *dim.* *pp*

ff *dim.* *pp*

en animant.

Andantino con moto. (♩ = 69.)

Hand. *dim.*
C. Angl. *pp*
Clar. *mf bien chanté*
Sax. Mi. *pp*
Bass. *mf bien chanté*
Cél. *pp*
Harpe. *p*
pizz. *p*
div. arco *pp*
Solo. *pp*
en animant.
JEAN. *dim.*
-bles - se! Je songe à cette en - fant! Je songe à cette en - fant dont les traits ra-di-
dan - ken! Mich mahnt jenes Ge - bild. Mich mahnt jenes Ge - bild, o so rein und so
elles unis
C. B. *pp*
Andantino con moto. (♩ = 69.)

218

Allegro agitato.

poco rall.

Allegro agitato.

espress.

C. Angl. sans retenir.
Clar. in B.
Sax.
Bass.
10 29 Cors en Fa.
mf
Allegro agitato.
unis. *fp*
suivez *fp*
Allegro agitato.
p *espress.*
JEAN. *f*
- eux sont présents à mes yeux! Sou-ve-nir qui m'op-pres - se! Sou-ve-nir qui m'oppres - se!
mild're rom Him-mets-ge - fild! Welch ein lieblich Ge-den - ken! Dieses Kind ohne Feh - le
sans retenir.
Allegro agitato. *fp*
poco rall. *mf*
Allegro agitato. *p*
div. *p*
pizz. *f*
p

218

Allegro agitato.

poco rall.

Allegro agitato.

Allegro mosso.

Allegro.

Gr. Fl.

en animant.

rit.

rit.

Hautb.

C. Angl.

Clar.

Sax. en Mi^b.

Bass.

Cors.

Pistons en Si^b.

Tromb.

Timb.

en animant.

Allegro mosso.

rit.

Allegro.

rit.

JEAN.

Toujours j'esonge à cette en-fant!
erfüllt mit Wehmuth mir die See - - le.

Sei-gneur! - si jesuis ton fils!
O Herr, - bin ich dein Sohn?

Sei-gneur! - si jesuis ton fils! Dis-
O Herr, - bin ich dein Sohn? Sag?

en animant.

Allegro mosso.

rit.

Allegro.

rit.

Hautb. *suivez* poco rall. a tempo

C. Angl. *dol.* *f sost.* *espress.*

Clar. *10^o p* *pp* *f* *f sost.* *espress.*

Sax. *20^o p* *f sost.* *espress.*

Bass. *f* *p* *p* *pp* *f sost.* *espress.* *f* *dim.*

Cors. *suivez* *f*

Allegro moderato. poco rall. a tempo

div. *f* *p* *p* *pp* *p* *f* *f* *p* *mf*

f *p* *p* *pp* *p* *f* *f* *p* *mf*

JEAN. *f* *p* *dim.* *p* *un.* *rall.* *f* *p* *mf*

f *p* *dol.* *pp* *p* *f* *f* *p* *mf*

- moi pourquoi Dis - moi pourquoi Tu souffres que l'amour vien - ne ébranler ma foi? Et si je sors meur-
 un, wa-ruu... sag un, wa-ruu wär' irdisch Liebesglück der Got-tes-treu-e Lohn! Und wenn in die-sem

H. *più appassionato.* *sost. espress.* *p* *poco rall.* *dim.* *pp*

C. a. *10^o sf* *espress.*

Cl. *espress.*

Sax. *f sost.* *espress.*

B. *f* *sf* *espress.* *pp*

Allegro moderato. più appassionato. poco rall.

un. *p* *sf* *sf* *espress.* *pp* *pp* *pp*

JEAN. *p* *sf* *sf* *espress.* *p* *dim.*

- tri vain-cu de cet-te lut-te. Qui là per-mis! à qui la fau-te de la chn-te?
 Kampf ich füllend un-ter-lie-ge, wer trägt die Schuld, dass mich ein Kin-des-herz be-sie-ge?

All^o appassionato.

en animant.

rall.

220

C. Angl.

Clar.

Sax.

Bass.

Cors.

Timb.

All^o appassionato. *espress.*

en animant.

rall.

JEAN. *mf*

Sou-ve-nir qui m'op-pres-se! Sei-gneur! si je suis ton fils! Dis-

Dieses Kind oh-ne Ech-le, er-füllt mit Weh-muth mir die See-le: Sag

div. *pizz.*

220 All^o appassionato. *p* en animant. *f* rall.

Tempo I.

suivez poco rall.

Clar.

Sax.

Bass.

Cors.

Timb.

JEAN. *mf*

-moi pourquoi Dis-moi pour-quoi Tu souffres que l'a-mour vien-ne é-bran-ler ma foi?

an, wa-ram... sag an, wa-ram wür? in-disch Lie-bes-glück der Gut-tes-treu-e Lohu?

Tempo I. *poco rall.*

Gr.Fl. animato. - - - *suivez* Lento. (♩ = 104) a tempo

Hautb. *ff*

C. Angl. *ff*

Clar. *ff*

Sax. *ff*

Bass. *ff*

suivez *ff* *suivez* *p* *suivez*

Cors. *ff* *suivez* *pp* *din.*

Pistons en Si ♯. *ff* *suivez* *p*

Tromb. *ff*

Timb. *ff* *suivez* *pp* *p*

animato. *espress.* *suivez* Lento. a tempo

ff *suivez* *sf* *ff* *pp* *rall.* *pp* *rall.* *mf* *più f* *p*

JEAN. *ff* *animato.* *pp* *din.* *p* *f* *p*

Seigneur! suis-je ton fils! - - - suis-je ton fils? - - - ô Sei- gneur - - - o Sei- gneur!

O Herr! bist du mein Sohn? - - - bist du mein Sohn? - - - O Herr! - - - O Herr!

espress. *rall.* *40 divisés* *20* *30* *40* *p* *f* *p* *f* *p* (divisés en 4 parties) *arco*

arco *ff* *suivez* *sf* *ff* *pp.* *pizz.* *p* *f* *p*

animato. *ff* *p* *rall.* Lento. (♩ = 104) a tempo

19 Solo.

G.F. *f* *ff cresc.* *sec.* *p*
 H. *f* *ff cresc.* *sec.*
 C.a. *f* *ff cresc.* *sec.*
 Clar. *f* *ff cresc.* *fp*
 Sax. *f* *ff cresc.* *sec.*
 B. *f* *ff cresc.* *sec.* *changez en Sol^b.*
 Cors. *f* *ff cresc.* *sec.*
 Pist. *f* *ff cresc.* *sec.*
 Tromb. *f* *ff cresc.* *sec.*
 Timb. *f* *ff cresc.* *sec.* *changez en Sol^b et Re^b.*

Allargando. *f* *ff cresc.* *sec.* *Allegro animato. (♩. = 126.)* *div.* *p*
f *ff cresc.* *fp* *p*

JEAN.

(Salomé apparait dans le souterrain, il semble qu'elle soit guidée par les derniers accents de Jean.)
 (Salomé erscheint im Gewölbe, als durch die letzten Worte des Johannes herbeigeführt.)

(avec un cri)
 (erstaunt)

Sa-lo-me!
 Sa-lo-me!

unis.

f *ff cresc.* *sec.*
f *ff cresc.* *sec.*

Allargando.

222 Un peu moins vite.

a tempo

Clar. F.

Sax. en Mib.

Basson.

en Solo.

Cors. en Fa².

a tempo

unis.

a tempo

SALOMÉ. *Sp.*

JEAN. Jean! *Herr!* (attendri) (*sanft*) C'est toi! toi! dans ce sombre lieu! Mais, qu'as-tu *(avec tendresse)* (*zärtlich*) Du hier! Du? an dem grausen Ort? Doch, was ist

pp

a tempo

222 Un peu moins vite.

H.

Cl.

B.

p Solo.

Cors. *p* Solo.

a tempo

SALOMÉ.

JEAN.

donc? Sa-lo-mé. *rall.* Tu fris-son-nes. *dolce* *dim. e rall.* *Lento.*
 dir, Sa-lo-me? *Wä-rum he-ben?* *O Jo-han-nes!* *Wonne-berauscht* *c'est de bonheur!* *c'est de bon-heur!*
arco *pp espress.*

a tempo

rall. *Lento.*

H. et C^o 9077.

più mosso subito.

C. Angl.

rall.

223

Andantino. (♩ = 66.)

Cl. en Sib.

Andantino.

f *dim.* *p* *ppp* *div.* *ppp*

SALOMÉ.

(palpitante et zitternd und)

Mon cœur se

JEAN. (avec élan)

(avec amour) *p* (*liebend*)

Ah! c'est donc vrai, — Seigneur, que tu par - don - nes! Que je puis res - pi - rer cette e - ni - vrante fleur.

So — nars denn wahr, — o Herr, dass du ver - ge - ben! Dassein, fühlendes Herz lindre den letzten Schmerz!

f *dim.* *p* *ppp* *arco* *pizz.*

più mosso subito. *f* *dim.* *p* *ppp* *rall.* **223** *ppp* Andantino. (♩ = 66.)

C.a.

Cl. en Sib.

p *dim.* *dim.*

pp *unis.* *crese.* *pp* *crese.* *pp* *crese.*

SALOMÉ.

(presque sans force) *fast kraftlos*)

bri - se et j'ai peur de l'en - ten - dre! Jus - qu'à moi

Herz — un - ver - hüllt ich dir zei - gen! Bis zu mir

JEAN.

dolce *più f* *crese.*

La presser sur ma bouche et mur - mu - rer: Je t'ai - - me! ces mots ne sont pas un blas - phè - me. Tu m'as don -

Doch zu drücken auf's Herz hauchend das Wort der Lie - - be! mit se - lig ge - hei - lig - tem Trie - be! Um sie zu

pp *unis.* *div.* *pp* *crese.* *p* *div.* *pp* *crese.* *pp* *crese.*

Hautb. Animato. poco rall. **224** a tempo poco a poco animato appass.

espressivo ed appassionato

Clar. *pp* *suivez.* *pp*

Solt. *p* *f* *espress.* *p*

Cors. *pp*

Fag. Animato. poco rall. a tempo poco a poco animato appass.

SALOMÉ. *f* *f* *p*

JEAN. *f* *f* *p poco rall. ten.*

tu veux bien descen - dre Jean! Ah! j'ai peur de l'en - ten - dre! mon
 willst du dichwei - gen! Herr! O so woll es be - ken - nen, du
 - né la voix pour te nom - mer, Sei - gneur! Et l'a - me pour ai - mer!
 preisen, Herr, gabst du des Wor - tes Klang aus tief - ster See - le drang.
 unis

f *arco* *suivez* *pizz. pp*

Hautb. Animato. poco rall. **224** a tempo poco a poco animato appass.

Hautb. *espress.* **225** sempre Animato e cresc. *espress.*

C. Angl. *pp* *cresc.* *p* *piu f* *f*

Clar. *pp* *I Solo* *p* *f*

Bass. *pp* *espress.* *p* *f*

Cors. *cresc.* *f*

Timb. *pp* *p* *f*

SALOMÉ. *cresc.* *f*

JEAN. *f* *f* *f* *f*

course bri - se! Jean! tu m'ai - mes! Jus - qu'à moi tu veux bien des - cen - dre Ah!
 bist mein ei - gen! Ja! du liebst mich! Willst den Himmel auf Erden mir zei - gen Ah,
 Seigneur, c'est donc vrai, que je puis res - pi - rer cette é - ni - vrante fleur! Seigneur! Seigneur!
 O Gott, wär es wahr, dass ihr lie - ben - der Blick ward mir zum letzten Glück! O Gott, O Herr,

cresc. *arco* *f* *f*

Hautb. *cresc.* **225** sempre Animato e cresc. *f* *f*

H. *molto appassionato.* - - - *poco a poco rall.* *Lent.*

C. a. *pp*

Cl. *pp*

B. *pp*

Cors. *pp*

Timb. *pp*

molto appassionato. - - - *poco a poco rall.* *Lent.*

sp *p* *pp* *ppp*

SALOMÉ. *sp* *dim.* *p* *pp*

JEAN. *pp*

de bon-heur je frissonne! Et j'ai peur de l'en-ten-dre j'ai peur de l'en-ten-dre mur-mu-rer je tai-me!
es durchschau-ert die See-le von won-ni-gen Trie-be, o lass mich be-ken-nen das Wort der Lie-bel!

oui, je puis res-pi-rer cette en-i-vran-te fleur! la presser sur ma bouche et mur-mu-rer je tai-me!
du er-füllst mir die See-le mit won-ni-gen Trie-be, o lass mich be-ken-nen das Wort der Lie-bel!

sp *p* *pp* *ppp*

molto appassionato. - - - *poco a poco rall.* *Lent.*

226 *Allegro moderato.* (♩ = 96.)
 LE PEUPLE (à l'extérieur)
 VOLK (draussen) (à 2 temps)

ff *ff* *ff*

Mort au Pro-phète! Mort au Pro-phète! Mort au Pro-phète!
 Tod dem Pro-pheten! Tod dem Pro-pheten! Tod dem Pro-pheten!

Mort au Pro-phète! Mort au Pro-phète! Mort au Pro-phète!
 Tod dem Pro-pheten! Tod dem Pro-pheten! Tod dem Pro-pheten!

Mort au Pro-phète! Mort au Pro-phète! Mort au Pro-phète!
 Tod dem Pro-pheten! Tod dem Pro-pheten! Tod dem Pro-pheten!

Allegro moderato.

SALOMÉ. (avec terreur) (angstvoll)

C'est le sup-pli-ce qui sap-pré-te!
 Zum Herrn der Welt-ten lass uns be-ten!

ff *ff* *ff* *p* *pp* *pp*

All^o vivo.

suivrez

JEAN (avec désespoir.) (renzweifell)
 Sè - le - ver jus-qu'au ciel et re - tom - ber si - tôt!
 Aus dem se - li - gen Traum o wie so bald er - wacht!

(s'arrachant des bras de Salomé) (sich aus den Armen Salomes peissend)
 Pars! Sa - lo - mé! Pars! il le
 geht, Sa - lo - me, geht, es muss

suivrez

All^o vivo.

227 Allegro vivo.

Hautb. *f*

Cl. *f*

Bass. *f* à 2.

en Sol. *f* à 2.

Cor *f* à 2.

Pis. *f* à 2.

Tromb. *f*

Timb. *f*

Allegro vivo.

Récit.
 (avec courage et tendresse.) (avec enthousiasme.)
 (mit Muth und Zärtlichkeit) (mit Enthusiasmus)

SALOMÉ.
 Te quitter! moi? Quand le ciel nous ap - pel - - - le! Ô Jean! te quitter, te quit - ter! non! ja -
 Nimmermehr! Uns ruft der Himmel zum Bun - - - de! O Freund, ohn' mich nimmermehr lass ich

JEAN.
 faut!
 sein!

dim. rall. dim. p dim. p dim. p

227 Allegro vivo.

rall.

Sax. alto en Mi ♭. Solo

pp *espress. sost. colla voce* *simile* *pp* *poco*

Viol. *pp* *espress.*

Altos, div. *pp* *unis.* *div.* *pp*

SALOMÉ. (douce et résignée) (resigniert)

- mais. A - mi la mort n'est pas cru - el - le, qui nous prend tous les deux, qui nous prend tous les doux et va nous ré - u - nir Si
düch! O nein! Nicht schmerzt die To - des - mun - de, die uns trifft im Kör - ein, die uns trifft im Kör - ein, ob tot und Hand in Hand, ja

pp *pp* *f* *dim.* *pp*

pizz. *pp* *ppp*

Andantino. *pp*

228 *più espressivo* *dim.* *pp* *suivez* *a tempo.* *poco animato*

p *dim.* *ppp* *cresc.* *pp* *div.* *cresc.* *unis.*

unis. *suivez.* *ppp* *div.* *pp* *pp* *f* *unis.*

SALOMÉ. *pp* *a tempo.*

Dieu Fa - vait per - mis, l'âme heu - reuse et ra - vi - e à tes cô - tés j'aurais passé ma vi - - el
wel - che Se - lig - keit, dem Ge - lieb - ten er - ge - ben an seiner Brust liebend gesellt zu le - - bent unis.

pp *suivez.* *ppp* *div.* *pp* *f* *unis.*

228 *a tempo.* *pp*

229 *rall.* *a tempo* *f* *p*

pp *f* *p* *simile* *f* *p*

unis. *pp* *sp*

SALOMÉ. *p* *rall.* (avec volonté) (bestimmt)

Dieu ne la pas vou - lu Je sau - rai donc mou - rir près de toi, près de toi, dans tes bras! O su - bli - me mar -
Gott hat es nicht ge - wollt, so lass mit dir mich geha, ja mit dir tren vereint, ja, mein Freund! Wie so schön ist der

pp *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

rall. *a tempo* **229**

rall.

pp dim.

ppp

ppp

ppp

suivez

dim.

suivez

pp

ppp

ppp

SALOMÉ.

rall. dim. *p*

pp

pp

(avec élan.) *rall.* *cresc.*

tr! je veux mou-rir! Près de toi dans tes bras Près de toi je veux mou-rir! près de toi dans tes

Tr! o wie so schön! Mit dem Freund teu er-ent, ja, mit dir will ich er-stehn se-lig dereinst er-

dim.

div.

pp

ppp

ppp

rall.

ppp

ppp

Allegro agitato. $\text{♩} = 104.$

Più mosso.

Hautb. *suivez* *a tempo* *espress.*

Cor angl. *p* *simile*

Cl. *espress.* *p* *simile*

Timb. *fp* *espress.* *p* *simile*

Allegro agitato. $\text{♩} = 104.$ *suivez* *a tempo* **Più mosso.** *espress.*

fp *f* *pizz.* *p* *espress.* *p* *simile*

fp unis. *f* *p* *espress.* *p*

SALOMÉ. *f* *(suppliante)* *(bittend)*

bras! Hé-las! Hé-las! si c'est un

sthn! O Gott! Mein Gott! Mürs nur ein

JEAN. *f* *(résistant encore.)* *sol.*

Non! Dieu n'accep-te pas ton sa-cri-fi-ce! Non!

Vein, nicht gefällt dein Tod in Himmels-räu-men *Vein!*

unis. *fp* *arco* *fp* *f* *pizz.* *p* *pizz.*

Allegro agitato. $\text{♩} = 104.$ *f* *suivez* *a tempo* **Più mosso.** *p*

H.
C. a.
Clar.
Timb.

SALOME.
rè - - - ve! Jean! o Jean! ne me ré - veil - le pas!
Tien - - - men? Lass mir, mein Freund, lass mir den schü - nen Wahn!

dim. p cresc. Animato.
arco dim. p cresc. Animato.
f dim. p cresc. Animato.

230

Un peu retenu.

Gr. Fl.
Hautb.
Cor angl.
Cl.
Bass.
Corns.
Pist.
Tromb.
Timb.

JEAN.
JULIENNES.
(avec émotion)
(begeist.)

Il est beau de mourir en s'ai-mant ma chère à - - - me!
Leicht und schön ist der Tod für ein Paar, eins durch die Lie - - - be!

dim. p dim. p dim. p dim. p dim. p

230

231 Allegro moderato. (♩ = 69.)

Solo. *suivez a tempo.*

Hautb. *p dim.*

Sax. *f dim.*

Bass. *f dim.*

Solo. *f dim.*

Cors. *f dim.*

3^e et 4^e Cors en Fa. *f dim.*

Timb. *f dim.*

Harpes. *f dim.*

Allegro moderato. (♩ = 69.)

JEAN. JOHANNES. *(inspiré) p (inspired)*

Quando nos jours se-teindront comme une chaste flamme, Notre amour, dans le ciel rayonnant de clar-té. Trouve-ra
 Wie ein Stern, der erlischt, schwindend im Weltge-triebe, doch die Lie-be, sie bleibt, von dem Höltesten ge-weit, und verklärt

poco rall. a tempo. f

231 Allegro moderato. (♩ = 69.)

suivez a tempo.

Hautb. *mf*

Sax. *f*

Timb. *f*

Harpes. *f dim. cresc.*

suivez a tempo.

232 *pp*

suivez a tempo.

SALOME. *(inspirée) p (inspired)*

JEAN. JOHANNES. *poco rall. ff a tempo.*

le mystère et l'immorta-li-té! et l'immor-ta-li-té!
 fle-cken-rein durch Un-sterblich-keit, durch die Un-sterblichkeit!

Quando nos jours se-teindront comme une chaste flamme, notre amour
 Wie ein Stern, der erlischt, schwindend im Weltge-trie-be, doch die Lie-
 comme une chaste flamme,
 schwindend im Weltge-trie-be,

div. pp pizz. p a tempo.

232

a tempo. *suivez* *a tempo.* *cresc.*

Hautb.

Sax.

Bass.

Cors. Fa.

Timb.

a tempo. *suivez* *a tempo.*

div.

div.

SALOMÉ. *cresc.* *ff* *rall. 3* *cresc.*

JEAN. *ff* *rall. 3* *ff* *cresc.*

div.

f a tempo. *p* *suivez* *f* *a tempo.* *p*

dans le ciel ray-onnant de clar-té. Trou-ve-ra le mystère et l'immorta-li-té! et l'immor-ta-li-té!
 le sie bleiht, vordemflüchsten ge-weiht und verklärt fle-ckenrein durch Un-sterb-lich-keit, durch die Un-sterb-lichkeit!

ray-onnant de clar-té. C'est l'immorta-li-té! et l'immor-ta-li-té!
 vordemflüchsten ge-weiht durch Un-sterb-lich-keit, durch die Un-sterb-lichkeit!

Gr. Fl.
Pet. Fl.
Hautb.
Cor angl.
Cl.
Sax.
Bass.
Cors.
Pist.
Tromb. et Tuba.
Timb.
Harpes.

Poco più mosso. (♩ = 76.)

unis
espressivo sostenuto

unis
espressivo sostenuto

unis
espressivo (avec enthousiasme.)

SALOMÉ.
JEAN.

Il est beau de mourir, de mou-rir en saimant, ma chère à - me! Quand nos jours
Leicht und schön ist der Tod, ja, der Tod für ein Paars durch Lie - be! Wie ein Stern,

Il est beau de mourir, de mou-rir en saimant, ma chère à - me! Quand nos jours
Leicht und schön ist der Tod, ja, der Tod für ein Paars durch Lie - be! Wie ein Stern,

unis
arco
espressivo

Violins I & II
Violas
Cellos & Double Basses
Flutes
Clarinet
Bassoon
Horn
Trumpet
Trombone
Timp.
Perc.
Pist.
SALOME.
JEAN.
sè - teindront pour jamais!
der erlischt, der erlischt,
Notre amour dans le ciel,
doch die Lie-be, sie bleibt,
trou - ve - ra le mystè - re
von dem Höchsten ge - weih't,
sè - teindront pour jamais!
der erlischt, der erlischt,
Notre amour dans le ciel,
doch die Lie-be, sie bleibt,
trou - ve - ra le mystè - re
von dem Höchsten ge - weih't,

en animant. Allargando.

a tempo.

SALOMÉ. *più. fff.* (avec *fff* ivresse.) Allargando.

JEAN. *più. fff.* Allargando.

et l'im-mor-ta-li-té! Trans- port de l'a- mour, em-bra-se- nous! em-bra-se- nous tou-
 bis zur Un- sterb- lichkeit! Hin- weg, Schmerz und Leid! Lie- be be- steht sie- gend in E- wig-

et l'im-mor-ta-li-té! Trans- port de l'a- mour, em-bra-se- nous! em-bra-se- nous tou-
 bis zur Un- sterb- lichkeit! Hin- weg, Schmerz und Leid! Lie- be be- steht sie- gend in E- wig-

a tempo. en animant. Allargando.

R. et C^{ie} 9077.

235

Gr. Fl.

Pet. Fl.

Hautb.

Cor angl.

Cl.

Sax.

Bass.

Cors.

Pist.

Tromb. et Tuba.

Timb.

Allegro. (♩ = 152.)

div.

div.

SALOMÉ.

-jours!

JEAN. *keil!*

Jull.

-jours!

keil!

LE GRAND PRÊTRE. DER HOHEPRIESTER.

(Jean et Salomé se tiennent enlacés. Le grand Prêtre paraît suivi des Gardes et des esclaves éthiopiens du Tétrarque.)
(Johannes und Salome hatten sich umarmt. Der Hohepriester tritt ein, gefolgt von Priestern, Wachen und äthiopischen Sklaven.)

Jean! — ton heure est ve-
Jo-han - nes, die Zeit ist er-

235

Allegro. (♩ = 152.)

Hautb. I. Solo. *suivez*

Clar. *p*

Bass. *f*

Tromb. et Tuba. *dim.*

LE G^d PRÊTRE. *sp* *f* *suivez*

nu - e! Hé-ro-di - a - de veut, qu'on te mène au sup - pli - ce. *(à Salomé)* *più dolce*
 schü - nen! He-ro-di - as be - ficht dein Ver - brechen zu süh - nen. *(zu Salomé)* *più dolce* *Enfant,*
Und dir,

f *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.* *suivez*

Moderato. Hautb. **236** All^o agitato.

Cor angl. *f*

Cl. *f*

Bass. *à 2.*

Cors. *à 2.*

Timb.

Moderato. *p* *unis.* *f* *All^o agitato.* *pizz.* *cresc.*

I. Alto Solo. *p* *pp* *f* *cresc.*

Les autres *pp* *p* *f* *cresc.*

SALOMÉ. *f* *Jean!* *non!*
Vein! *Nein!*

LE G^d PRÊTRE. *pp* *p* *f* *pizz.*

rends grâce au Roi! Pour toi pour ta jeu - nes se, il bra - ve la jus - tice, et t'appelle au pa - lais!
 Sa - lo - me, — hör' an: dir will der Kö - nig zu Gnaden sein fort - an! Er verlangt Wieder - kehr!

div. *pp* *p* *f* *pizz.*

Moderato. *p* *H. et cie 9077.* **236** All^o agitato.

Hautb.

Cor angl.

Cl. changez en La \sharp

Bass. *sec.*

f

à 2.

Cors. *f*

Tromb et Tuba. *sec.*

f

Timb. *sec.* changez en Si \sharp et Mi \flat .

cresc.

f

arco

f

- mé qui tend les bras vers Jean, et résiste désespérément.)
hemüchtigen, welche, zu Johannes flüchtend, verzweifelnden Widerstand leistet.)
SALOMÉ.

laissez-moi!
Nimmermehr!

JEAN.

JOHANNES.

Ja - mais!
Nie - mais!

Al-lons! al-lons! j'at-tends la
Wohlan! Wohl-an! Führt mich zum

Allegro moderato. (♩. = 108.)

237

Gr. Fl. 12/8

Pet. Fl. 12/8

Hautb. 12/8

Cor angl. 12/8

Cl. 12/8

en Sib. 12/8

en Sib. Sax. 12/8

Bass. 12/8

Solo. 12/8

Cors. 12/8

Pist. 12/8

Tromb. et Tuba. 12/8

Timb. 12/8

Allegro moderato. (♩. = 108.)

fff soutenu et bien chanté

fff soutenu et bien chanté

fff soutenu et bien chanté

fff soutenu et bien chanté

(avec un cri) *fff soutenu et bien chanté*

(mit einem Schrei)

SALOMÉ Ah!

JEAN Hu!

(Les esclaves noirs emmènent de force Salomé, que le Grand Prêtre accompagne. Jean va, de lui même, se remettre aux mains des Prêtres et des Gardes.)

(Die schwarzen Sklaven reißen Salome mit Gewalt fort, begleitet vom Hohenpriester während sich Johannes freiwillig den Händen übergibt.)

mort!

Tod!

arco

237

Allegro moderato. (♩. = 108.)

poco a poco animato.

à 2. *tutta forza* *à 2.*
Fl. *tutta forza*
Clar. *tutta forza*
Cors. *tutta forza*
Pist. *tutta forza*
poco a poco animato. *tutta forza* *à 2.*
Fl. *tutta forza*
Clar. *tutta forza*
Cors. *tutta forza*
Pist. *tutta forza*
poco a poco animato. *tutta forza*

à 2. *rall.* *allargando*

à 2. *f* *p* *ff* *p dim.*

à 2. *f* *p* *ff* *p dim.* *Changez en Si b.*

dim. *f* *p* *ff* *p dim.*

dim. *f* *p* *ff* *p dim.*

changez en mi b. *f* *p* *ff* *p dim.*

dim. *f* *p* *ff* *p dim.*

dim. *f* *p* *ff* *p dim.*

à 2. *f* *p* *ff* *p dim.*

à 2. *f* *p* *ff* *p dim.*

à 2. *f* *p* *ff* *p dim.*

3^e Tromb. et Tuba. *f* *p* *ff* *p dim.*

rall. *appassionato* *f* *p* *ff* *p dim.* *pizz.*

rall. *appassionato* *f* *p* *ff* *p dim.* *pizz.*

rall. *appassionato* *f* *p* *ff* *p dim.* *pizz.*

rall. *appassionato* *f* *pizz.* *p* *arco* *pizz.*

rall. *f* *p* *ff* *p* *allargando*

TABLEAU II.
SCÈNE XIV

LE FESTIN.

Une grande salle du palais.

Erstsaal im Palast.

Aux colonnes de marbre sont pendus des boucliers d'or, des éperons de triè-
mes et des lampadaires d'argent. Un vélarium d'azur est tendu au-dessus de
cette salle à ciel ouvert. A travers les portiques on aperçoit Jérusalem.

Ein grosser Festsaal. An Marmorsäulen hängen goldene Schilder und Tri-
rennen. Schnübel (Schiffstachel.) Der Hintergrund des Saales ist durch ein
zurblaues Vclarium verhängt, mit Portieren, durch die man Jerusalem gewahrt.

Allegro moderato marziale. ♩ = 112.

Trompettes Romaines en Mib.

Musique sur la scène.

Gr. Flûtes.

Pet. Hautbois.

Petite en Mib. Clarinettes en Sib.

alto en Mib. Saxophones ténor en Sib.

Bassons.

en Mib. Cors en Fa♯.

Trompettes en Fa♯.

Pistons en Sib.

4 Trombones et Tuba.

Contrebasse Sax en Sib.

1. Timbales (2 exécutants) en Sib et Mib. 2.

Grosse Caisse et Cymbales. Triangle et Tambour M^{pe}.

Allegro moderato marziale. ♩ = 112.

1^{res} Violons.

2^{es} Violons.

Altos.

1^{res} Ténors.

CHEFS ET SOLDATS ROMAINS.

2^{es} Ténors.

RÖMISCHE ANFÜHRER UND SOLDATEN.

1^{res} Basses.

2^{es} Basses.

Violoncelles.

Contrebasses.

Allegro moderato marziale. ♩ = 112.

H. et Cie 9077.

G.F.
P.F.
H.
PicCl.
Cl.
Sax.
B.
Cors.
Tromp. à 2
Pist.
Tromb.
Sax.
Timb.
G.C. et Cymb.
Tr. et Tamb. milre

Les chefs et les soldats de l'armée Romaine célèbrent leur conquête et la grandeur de Rome.

Die römischen Hauptleute und Soldaten feiern ihre Eroberung und Roms Grösse.

Ro-mains! Romains! nous sommes Romains! A ce nom seul

Habt Acht! Habt Acht! Die römische Wacht! Und das besagt,

Ro-mains! Romains! nous sommes Romains! A ce nom seul

Habt Acht! Habt Acht! Die römische Wacht!

A ce nom seul
Und das besagt,

Timbales.
Gr. C. et Cymb.
Triang. et Tamb.
Violons.
Altos.

le monde en-tier fré-mit de crai-te! de-vant Jé-ru-sa-lem, de-vant la ci-té sain-te, Ar-rè-tons-
dass Je-der-mann vor uns sich ret-te! Ja, selbst Je-ru-sa-lem, die hoch-hei-li-ge Stüt-te, auch sie er-
le monde en-tier fré-mit de crai-te! de-vant Jé-ru-sa-lem, de-vant la ci-té sain-te, Ar-rè-tons-
dass Je-der-mann vor uns sich ret-te! Ja, selbst Je-ru-sa-lem, die hoch-hei-li-ge Stüt-te, auch sie er-
Violonc.
Contreb.

239

Timbales.
G. C. et Cymb.
Triang. et Tamb. mil^{re}
Basses divisées.

cresc. *dim.* *cresc.* *dim.*
f *p* *mf* *p*
f *p* *mf* *p*

-nous en sou-ve-rains! Ar-rè-tons - nous en sou-ve - rains! Nos ai-gles d'un coup d'ai - le é - ten-dent no-tre gloi - re
lag rö-mischer Macht, ja, sie er - lag rö-mischer Macht! Wo - hin der Ad - ler flie - ge, er führt uns stets zum Sie - ge
-nous en sou-ve-rains! Ar-rè-tons - nous en sou-ve - rains! Nos ai-gles d'un coup d'ai - le é - ten-dent no-tre gloi - re
lag rö-mischer Macht, ja, sie er - lag rö-mischer Macht! Wo - hin der Ad - ler flie - ge, stets zum Sie - ge
-nous en sou-ve-rains! Ar-rè-tons - nous en sou-ve - rains! Nos ai - gles é - ten - dent no - tre gloi - re

First system of musical notation, including vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are in French and German. The piano accompaniment is in the left hand.

Second system of musical notation, including vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are in French and German. The piano accompaniment is in the left hand.

Third system of musical notation, including vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are in French and German. The piano accompaniment is in the left hand.

Orchestral score for various instruments including G.F., P.F., H., Pt. Clar., Cl., Mib., Sax., Sib., Cors., Tromp., Pist., Tromb., Sax., Timb., G. C. et Cymb., and Tr. et Tamb. The score is written in a grand staff format with multiple staves for each instrument.

-mains! Ro-mains! nous sommes Ro-mains! A ce nom seul le monde entier frémit de crain- - - te! De-
 Ach! Habt Acht! Die rö-mi-sche Wacht! Und das be-sagt, dass Je-dermann vor uns sich ret- - - te. Ju,
 -mains! Ro-mains! nous sommes Ro-mains! A ce nom seul le monde entier frémit de crain- - - te! De-
 Ach! Habt Acht! Die rö-mi-sche Wacht! A ce nom seul, Und das be-sagt, dass Je-dermann vor uns sich ret- - - te. Ju,
 H. et C^o 9077

tutta forza

8...

à 2.

Clar.

Cors.

tutta forza

III tutta forza

III tutta forza

III tutta forza

Tuba.

-vant Jérusalem, de - vant la ci-té sain - te, Ar-ré - tons-nous! Ar - ré - - tons -

selbst Jeru-sa-lem, die hoch-heili-ge Stät - te, ja, sie er - lag römischer Macht,

-vant Jérusalem, de - vant la ci-té sain - te, Ar-ré - tonsnous en sou - ve - rains! Ar - ré - - tons -

selbst Jeru-sa-lem, die hoch-heili-ge Stät - te, ja, sie er - lag, ja, sie er - lag römischer Macht,

This section of the score contains instrumental parts for various instruments. The top staves feature woodwinds (flutes, oboes, clarinets, bassoons) and brass (trumpets, trombones, tubas). The bottom staves are for strings (violins, violas, cellos, double basses). The music is written in a key with two flats and a 4/4 time signature. It includes dynamic markings such as *mf*, *ff*, and *rit.*, as well as articulation marks like accents and slurs. Some parts are marked with 'a2.' or '3e'.

3e
et Tuba.

7a2.
Tuba.

- nous en sou - ve - rains, en sou - ve - rains! (Des esclaves apportent des amphores et des coupes.)
 ja, der röm-schen Macht, ja, römischer Macht!
 - nous en sou - ve - rains, en sou - ve - rains! (Die Sklaren bringen Krüge und Becher.)
 ja, der röm-schen Macht, ja, römischer Macht!

This page of a musical score is densely packed with musical notation for a large ensemble. It features approximately 20 staves, each representing a different instrument or section. The notation includes complex rhythmic patterns, such as triplets and sixteenth-note runs, and various dynamic markings like *mf* and *ff*. The score is organized into measures, with some measures containing multiple beams of notes. The instruments are labeled on the left side of the page, including *Tromp.*, *Tuba*, *Sax.*, and *Timb.*. The overall appearance is that of a professional, high-quality musical manuscript.

Lent. Andante moderato. ♩ = 69.

First system of musical notation, featuring vocal lines and piano accompaniment. The tempo is marked 'Lent. Andante moderato. ♩ = 69'.

Lent. Andante moderato. ♩ = 69.

Second system of musical notation, continuing the vocal and piano parts. The tempo remains 'Lent. Andante moderato. ♩ = 69'.

Lent. Andante moderato. ♩ = 69.

Third system of musical notation, including a piano part with a star symbol (*) in the lower register.

Tous réunis. *All.* Huit Cor. *And Cor.* *espress.* Tous réu. *All.*

CHÉFS. Huit Coryphées. Pa - tri - e! Pa - tri - e! Pour toi mère ché - ri - e Nous versons, nous versons notre sang! Pour

O Va-terland! O Va-terland! Von Herzen dir er - ge - ben, dir ge - hört, dir ge - hört unser Blut. der

HAUPTLEUTE. *Acht Coryphäen.* Pa - tri - e! Pa - tri - e! Pour toi mère ché - ri - e Nous versons, nous versons notre sang! Pour

O Va-terland! O Va-terland! Von Herzen dir er - ge - ben, dir ge - hört, dir ge - hört unser Blut. der

Fourth system of musical notation, featuring vocal parts with lyrics and piano accompaniment. The tempo is marked 'Lent. Andante moderato. ♩ = 69'.

G.F.
 P.F.
 H.
 P. Cl.
 Cl.
 Mib.
 Sax. Sib.
 B.
 Cors.
 Fa.
 Tromp.
 Pist.
 Tr. et Tuba.
 Sax. Sib.
 Timb.
 G. C. et Cymb.
 Tr. et Tamb. mil.

Huit Cor. Acht Kdr. Tous réunis. Alle.

toi mè-re ché-ri-e, Nous ver-sons, nous verçons no-tre sang! Pa-tri-e! Pa-tri-e! Ro-me, de nous sois
 Söh-ne Thu-ten-le-ben nimm es an, nimm es an, du höchstes Gut. O Va-terland! O Va-terland! Ja, wir sind dei-ne
 toi mè-re ché-ri-e, Nous ver-sons, nous verçons no-tre sang! Pa-tri-e! Pa-tri-e! Ro-me, de nous sois
 Söh-ne Thu-ten-le-ben nimm es an, nimm es an, du höchstes Gut. O Va-terland! O Va-terland! Ja, wir sind dei-ne

fiè - re! Ro-me, de nous sois fiè - re! Et toi, Ti-bè - re, re-gar-de tes en-fants! Re-gar-de! nos fronts ont l'au-ré-

Zu-ersicht; ja, Romas Heer er - be-het nicht. Er-zäh-le, Ti-berstrom, von Romas stolzer Macht! Ihr Meer-re, er - zählt von Pol zu

fiè - re! Ro-me, de nous sois fiè - re! Et toi, Ti-bè - re, re-gar-de tes en-fants! Re-gar-de! nos fronts ont l'au-ré-

Zu-ersicht; ja, Romas Heer er - be-het nicht. Er-zäh-le, Ti-berstrom, von Romas stolzer Macht! Ihr Meer-re, er - zählt von Pol zu

First system of the musical score, featuring piano accompaniment and violin parts. The piano part includes triplets and sixteenth-note patterns. The violin part has a melodic line with slurs and accents.

Middle section of the musical score, consisting of multiple staves for various instruments. The music is dense and rhythmic, with many notes and rests. The tempo remains 'Molto animato'.

Molto animato.

Second system of the musical score, continuing the instrumental parts. It includes piano accompaniment and violin parts with dynamic markings like 'div.' and 'cresc.'.

Vocal score for the second system, featuring lyrics in French and German. The lyrics are:

- o - - - le Des Césars tri-om-phants! - des Césars tri-om-phants! - Nous mon-te-rons au Ca-pi-

Po - - - le, was wir siegend voll-bracht, - was wir siegend vollbracht. - Schon wickelt der Kranz im Kä-pi-

- o - - - le Des Césars tri-om-phants! - des Césars tri-om-phants! - Nous mon-te-rons au Capi-to - - - le!

Po - - - le, was wir siegend voll-bracht, - was wir siegend vollbracht. - Schon wickelt der Kranz im Kä-pi-to - - - le.

Allargando

Tempo I. Allegro moderato marziale. ♩ = 112.

246

Musical score for the top system, including piano and grand staff notation.

Tempo I. Allegro moderato marziale. ♩ = 112.

P.F. Allargando

Musical score for the middle section, listing various instruments: P.F., G.F., H., pte Clar., Clar., Sax., B., Cors., Tromp., Pist., Tromb., Sax., Timb., G. C. et Cymb., Tr. et Tamb. mil.

Allargando

Tempo I. Allegro moderato marziale. ♩ = 112.

Musical score for the bottom section, including piano and grand staff notation.

to - le! Ro - mains! Ro - mains! nous sommes Ro - mains! A ce nom seul le monde en - tier frémit de
 Hört! Hört! Hört! Die rö - mi - sche Wacht! Und das be - sagt, dass Je - dermann vor uns sich
 au Ca - pi - to - le! Ro - mains! Ro - mains! nous sommes Ro - mains! A ce nom seul le monde en - tier frémit de
 im Ka - pi - to - le! Hört! Hört! Hört! Die rö - mi - sche Wacht! A ce nom seul dass Je - dermann vor uns sich

Allargando

Tempo I. Allegro moderato marziale. ♩ = 112.

246

H. et C. 9077.

tutta forza

à 2.

III

tutta forza

III

tutta forza

III

tutta forza

crain - - - te! De-vant Jérusalem! de-vant la ci-té sain - - - te! Arrê-tons-nous en sou-ve-rains! Ar-ré-tons-
 ret - - - te! Ja, selbst Je-ru-sa-lem, die hoch-hei-li-ge Stä - - - te, ja, sie er-lag rö-mischer Macht, ja, sie er-
 crain - - - te! De-vant Jérusalem! de-vant la ci-té sain - - - te! Arrê-tons-nous en sou-ve-rains! Ar-ré-tons-
 ret - - - te! Ja, selbst Je-ru-sa-lem, die hoch-hei-li-ge Stä - - - te, ja, sie er-lag rö-mischer Macht, ja, sie er-
 unis

Fl. 1, Fl. 2, Ob. 1, Ob. 2, Cl. 1, Cl. 2, Fag. 1, Fag. 2, Sax. 1, Sax. 2, Tromp. 1, Tromp. 2, Tromb. 1, Tromb. 2, Tuba, Timb., Bass 1, Bass 2

le Tuba compte

à 2.

mf, *f*, *ff*, *cresc.*

- nous en sou-ve - rains. Nos ai - gles dun coup d'ai - le e - ten-dent no - tre gloi - - re A travers la plaine et les mers!
lag rö - mi - scher Macht Wo - hin der Ad - ler flie - ge, er führt uns stets zum Sie - - ge oh - ne Rast durch Länder und Meer

- nous en sou-ve - rains. Nos ai - gles dun coup d'ai - le e - ten-dent no - tre gloi - - re A travers la plaine et les mers!
lag rö - mi - scher Macht Wo - hin der Ad - ler flie - ge, stets zum Sie - - ge oh - ne Rast durch Länder und Meer

- nous en sou-ve - rains. Nos ai - gles e - ten - dent no - tre gloi - - re A travers la plaine et les mers!

247 *mf*

Et nous par - courons, nous par - cou - rons lu - ni - vers En marquant tous nos pas
 Cä - sar schaut mit Stolz, er schaut mit Stolz auf sein Heer das von Lorbeer be - kränzt,
 Et nous par - courons, nous par - cou - rons lu - ni - vers tous nos pas
 Cä - sar schaut mit Stolz auf sein Heer das von Lorbeer be - kränzt,
 Et nous par - cou - rons lu - ni - vers En marquant tous nos pas

allargando

Musical score for instruments including strings, woodwinds, and brass. The score features complex rhythmic patterns and dynamic markings. The word "allargando" is written in several places, indicating a change in tempo. The score is arranged in multiple systems, with various instruments like violins, violas, cellos, double basses, flutes, oboes, clarinets, and trumpets.

En marquant tous nos pas a - vec u - ne vic - toi - re! Ro - mains! Ro - mains! nous som - mes Ro -

das, von Lorbeer be - kränzt, ei - let von Sieg zum Sie - ge! *Habt Acht! Habt Acht! Die rö - - mi - sche*

tous nos pas a - vec u - ne vic - toi - re! Ro - mains! Ro - mains! nous som - mes Ro -

ja be - kränzt. *Habt Acht! Habt Acht! Die rö - - mi - sche*

En marquant tous nos pas a - vec u - ne vic - toi - re! Ro - mains! Ro - mains! nous som - mes Ro -

a tempo

a tempo

à 2.

ff a tempo

- mains!

Wacht!

- mains!

Wacht!

- mains!

249 Andante moderato. (♩ = 76.)

Andante moderato.

Clar. Sib.

Saxoph en Mih.

Saxoph et Clar. basso en Sib.

Bass.

1^{re} et 2^e Tromb.

3^e Tromb. et Tuba.

ff très marqué.

Timb Soli.

mf *p*

sec. ff très marqué

Gr.C. seule

pp *pp*

Andante moderato. (♩ = 76.)

(Entrée de Vitellius, d'Hérode et d'Hérodiade suivis de la cour.)

(Auftritt der Herodias und des Herodes und Vitellius, gefolgt von Phariseen u. d. Hofe.)

en animant. -

a tempo.

Gr. Fl.

Pet. Fl.

Hh.

Clar. en Sib. *f* *p* *p* en animant. - a tempo.

Mib. *cresc.*

Sax. Sib. *cresc.* *ff*

Clar. bass. *cresc.* *ff*

Bassons. *f* *sf* *sf* *p* *sf*

Cor.

Tromp.

Pist.

Tromb. et Tuba. *p* *p*

Timb. *sf* *sf* *p*

Gr. Caisse, seule. *pp* *pp* en animant. - a tempo.

Viol. *sec.* *cresc.* *ff p*

Altos. *sec.* *cresc.* *ff p*

Sopr. I.

Sopr. II.

Tén.

Bass.

Vcl. *f* *sf* *sf* *f*

Basses. *pizz.* *sc.* *tccc* *pizz.* *ff p*

en animant. -

a tempo.

a tempo

250 Allegro moderato. (♩ = 120.)

Fl. *p* *f* *cresc.* *dim.* *changez en La*
 Cl. *p* *f* *cresc.*
 Cl. b. *p* *f* *cresc.*
 B. *p* *f* *dim.*
 Tromp. en Fa. *ff*
 Pist. en Sib. *ff*
 1^o et 2^e Tromb. *ff*
 3^e et 4^e Tromb. Tuba. *ff*
 changez en La et Re.
 a tempo *pp* *sf* *f* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *pizz.* Allegro moderato. (♩ = 120.)
 Hé-ro - de gloire à toi!
 Heil dir! Hero - des Heill
 Hé-ro - de gloire à toi!
 Heil dir! Hero - des Heill
 arco *sf* *sf* *f* *cresc.* *pizz.*

Fl. *ff*

Hb. *ff*

Perc. Cl. *ff*

en Mib. *ff*

Clar. *ff*

en La. *ff*

Mib. *ff*

Sax. *ff*

Sib. *ff*

Basson. *ff*

Mib. *ff*

Cors. *ff*

Fa. *ff*

Tromp. *ff*

Pist. *ff*

Tromb. et Tuba. *ff*

C. Basse. Sax. *ff*

Timb. *ff*

Timb. *ff*

Gr. Caisse. *ff*

et *ff*

Cymb. *ff*

Triange Tamb. *ff*

Viol. *ff*

Gloire à toi Vi-tel-li - us!

Heil auch dir, Proconful, Heill

Gloire à toi Vi-tel-li - us!

Heil auch dir, Proconful, Heill

ff

changez en Ut

Solo *ff*

pizz.

pizz.

Ballet.

Les Égyptiennes.

Egyptischer Tanz.

N^o 1. **251**

Andantino. (♩ = 69.)

2 Grandes Flûtes.

Petite Flûte.

Hautbois.

Petite Clarinette en Mi b.

Clarinettes en La ♯.

Bassons.

Pistons en La ♯.

3 Trombones sans Tuba.

Timbales en La ♯ et Ré ♯.

Grosse Caisse seule.

Harpes.

1. Violons.

2. Violons.

Altos.

Violoncelles.

Contrebasses.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section includes two grand flutes, a piccolo flute, oboes, a piccolo clarinet in B-flat, and clarinets in A. The brass section consists of bassoons, horns in A, and three trombones without tuba. The percussion section features timpani in A and E, and a large drum. The harp part is written in two staves. The string section includes first and second violins, violas, violoncellos, and double basses. The score is in 2/4 time with a tempo of Andantino (♩ = 69). The key signature has two sharps (F# and C#). The woodwinds and strings play a melodic line with dynamic markings of *f*, *p*, and *dolce*. The percussion parts are marked *mf* and *p*. The harp part consists of arpeggiated chords. The string parts are marked *arco* and *p*.

251 Andantino. (♩ = 69.)

252

Musical score for piano and orchestra, measures 252-257. The score includes multiple staves for piano, strings, woodwinds, and brass. Dynamics range from piano (*p*) to fortissimo (*ff*). Performance markings include *à 2.*, *Soli.*, and *dim.*. The piano part features complex rhythmic patterns and slurs. The strings play a steady accompaniment. The woodwinds and brass have melodic lines with various articulations.

252

Musical score for page 253, featuring multiple staves for various instruments including strings, woodwinds, brass, and percussion. The score includes dynamic markings such as *p*, *dim.*, *f*, and *unis.*, and performance instructions like "19 Solo" and "deux Soli".

This page of a musical score, numbered 413, contains the following elements:

- Instrumentation:** Horn (H.), Clarinet (cl.), and Piano.
- Dynamic Markings:** *p* (piano), *f* (forte), and *unis.* (unison).
- Performance Instructions:** *divisés* and *(tous) divisés* are used to indicate divided parts for the strings.
- Measure Numbers:** A measure number of 19 is indicated in the bass line.
- Staff Layout:** The score is arranged in systems. The top system includes staves for strings, woodwinds, and piano. The bottom system includes staves for strings and piano.

suivez a tempo.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. At the top, the piano part is written on two staves. Below it are the woodwind and percussion staves: Piston (Pist.), Trombone (Tromb.), and Timpani (Timb.). The Gong/Cymbal (G. C.) is also indicated. The string section is represented by multiple staves at the bottom. The score is marked with various dynamics including *f*, *pp*, and *dim.*. Performance instructions such as "Cédez. a tempo." and "un Solo." are placed above specific passages. The number "254" is printed in a box at the top center and bottom center of the page.

en animant.

Allegro.

255

The musical score is arranged in a system of 12 measures. The top section includes staves for various instruments: Flutes (Fl.), Oboes (Ob.), Clarinets (Cl.), Bassoons (Fag.), Trumpets (Tromb.), Trombones (Tromb.), Timpani (Timb.), and Cymbals (Timbres). The bottom section features three vocal staves labeled 'div.' and 'unis'. The score is marked with 'Allegro.' and 'en animant.' at the beginning and end. Dynamic markings include *p*, *f*, and *ff*. Performance instructions include 'div.', 'unis', and 'changez en Sol b et Ut b'. The page number '255' is enclosed in a box at the bottom right.

en animant.

Allegro.

255

Les Babyloniennes. Babylonischer Tanz.

N° 2.

Allegretto. (très rythmé.) ♩ = 100.

Grandes Flûtes. *f* *sec* *à 2.* *3*

Petite Flûte. *f* *sec* *à 2.* *3* *p* *19*

Hautbois. *f* *sec* *à 2.* *3* *p* *19*

2^e Clar. en Mi b. *f* *sec* *à 2.* *3* *p* *19*

Clarinettes en La b. *f* *sec* *à 2.* *3* *p* *19*

Bassons. *f* *sec* *p* *19*

Cors en Ut. *f* *sec* *à 2.* *3*

Cors en Ea. *f* *sec* *à 2.* *3* *p* *19*

Pistons en La b. *f* *sec*

Trombones et Tuba. *f* *sec*

Timbales en Sol b et Ut b. *f* (baguettes de bois) Solo. *f* *sec*

Timbres. *f* *sec* *2 lames d'acier (frappées avec 2 marteaux)*

Tambour. *f*

1. Violons. *f* *sec* *à 2.* *3* *p* *pizz.*

2. Violons. *f* *sec* *à 2.* *3* *p* *pizz.*

Altos. *f* *sec* *à 2.* *3* *p* *pizz.*

Violoncelles. *f* *sec* *à 2.* *3* *p* *pizz.*

Contrebasses. *f* *sec* *p* *pizz.*

Allegretto. (très rythmé.) ♩ = 100.

This page of musical notation is for a string quartet, consisting of four staves (Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass). The music is in 3/4 time and features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs. Dynamic markings include *f* (forte) and *p* (piano). Performance instructions such as *arco* (arco) and *pizz.* (pizzicato) are present. The notation includes various articulations like accents and slurs. The page is numbered 256 in the top left and 417 in the top right.

This page of musical score, numbered 418 and 257, contains the following parts and markings:

- Woodwinds:** Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fg.), and Bass Clarinet (Bc.).
- Brass:** Trumpet (Tr.), Trombone (Tbn.), and Euphonium (Eup.).
- Percussion:** Timpani (Timb.) and Military Tambourine (Tamb. mil.).
- Strings:** Violin I (Vln. I), Violin II (Vln. II), Viola (Vla.), Violoncello (Vcllo), and Double Bass (Cb.).

Key markings and features include:

- Dynamic markings:** *ff* (fortissimo), *p* (piano), *f* (forte), and *dim.* (diminuendo).
- Rehearsal marks:** '10' appears in the Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, Bass Clarinet, and Violin I parts.
- Other markings:** 'a 2.' is present in the Violin I part.
- String technique:** 'arco' is indicated for the string parts.
- Tempo/Character:** 'sec' (secco) is marked for the Military Tambourine.

This page of musical score contains the following elements:

- Woodwinds:** Flute (10), Clarinet (19), Bassoon (19), and Trombone (10) parts with various dynamic markings.
- Strings:** Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass parts, including a section marked 'a 2.' (second ending).
- Percussion:** Timpani (Timb.) and Military Tambourine (Tamb. mil.) parts.
- Dynamic Markings:** *ff* (fortissimo), *p* (piano), *f* (forte), and *dim.* (diminuendo).
- Performance Instructions:** *a 2.* and *divisi*.
- Rehearsal Marks:** 10 and 19.

258

The musical score consists of 16 staves. The first system includes a treble clef staff with a '10' fingering, a bass clef staff, and a grand staff (treble and bass clefs). The second system is a grand staff. The third system includes a treble clef staff with a '10' fingering, a bass clef staff, and a grand staff. The fourth system is a grand staff. The fifth system includes a treble clef staff with a '10' fingering, a bass clef staff, and a grand staff. The sixth system is a grand staff. The seventh system includes a treble clef staff with a '10' fingering, a bass clef staff, and a grand staff. The eighth system is a grand staff. The ninth system includes a treble clef staff with a '10' fingering, a bass clef staff, and a grand staff. The tenth system is a grand staff. The eleventh system includes a treble clef staff with a '10' fingering, a bass clef staff, and a grand staff. The twelfth system is a grand staff. The thirteenth system includes a treble clef staff with a '10' fingering, a bass clef staff, and a grand staff. The fourteenth system is a grand staff. The fifteenth system includes a treble clef staff with a '10' fingering, a bass clef staff, and a grand staff. The sixteenth system is a grand staff.

Annotations include *sec*, *à 2.*, *f*, *p*, *10*, and *pizz.* (pizzicato). The score features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs.

258

Stesso Tempo.

This system contains the first six staves of the score. The top three staves are for woodwinds (flutes, oboes, and bassoons), each with a *f* dynamic and a *à 2.* marking. The fourth staff is for strings, with a *p* dynamic. The fifth staff is for Cors. (Horns), with dynamics of *f*, *dim.*, *f*, *dim.*, and *f*, and a *à 2.* marking. The sixth staff is for Tromb. (Trumpets), with a *p* dynamic and a *Soli.* marking.

très rythmé.
Stesso Tempo.

This system contains the last four staves of the score. The top three staves are for strings (Violins I, Violins II, and Violas), each with an *arco* marking and a *f* dynamic. The bottom staff is for piano accompaniment, with alternating *arco* and *pizz.* markings and a *f* dynamic.

The musical score consists of two systems. The first system covers measures 260 and 261. Measure 260 is marked 'à 2.' and begins with a forte (*f*) dynamic. The score includes multiple staves for different instruments, with various dynamics such as *f*, *dim.*, *p*, *pp*, and *mf*. Performance instructions include 'à 2.', 'Solo.', and 'rall.'. The second system continues the piece, featuring triplets and a 'rall.' instruction. Dynamics range from *f* to *p*. Performance instructions include 'arco' and 'pizz.'. The page number '422' is in the top left, and the measure numbers '260' and '261' are in boxes at the bottom.

Tempo I.

Musical score for the first system, measures 1-10. It includes staves for strings (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, Double Basses), woodwinds (Flutes, Clarinets, Bassoons, Saxophones), brass (Trumpets, Trombones, Tuba), and percussion (Timpani, Snare, Cymbals, Tambourine). The score features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes, with dynamic markings such as *f*, *sec*, *p*, and *ff*. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

Tempo I.

Musical score for the second system, measures 11-20. It continues the orchestration from the first system. The string parts show more intricate rhythmic figures. The woodwind and brass parts have more active lines. Dynamic markings include *f*, *sec*, *p*, and *ff*. The key signature and time signature remain the same.

The image displays a complex musical score for a multi-instrument ensemble, likely a string quartet or a similar group. The score is written on ten staves, with the first four staves grouped by a brace on the left and the remaining six staves grouped by another brace. The notation includes various rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. Dynamics are indicated by letters such as *p* (piano), *ff* (fortissimo), and *pp* (pianissimo). Performance instructions include *pizz.* (pizzicato), *arco* (arco), and *dim.* (diminuendo). A section marked *3e Solo.* is present in the fifth staff. A French instruction *changez Sol en Fa* is written in the eighth staff. The score is marked with a *19* in several places, possibly indicating a measure or a specific section. The overall style is classical, with a focus on intricate rhythmic and dynamic textures.

Les Gauloises. Gallscher Tanz.

N^o 3.
Allegro. (♩ = 168.)

Grandes Flûtes.
Petite Flûte.
Hautbois.
Clarinettes en Lab.
Bassons.
Cors en Ut.
Cors en Fa.
Pistons en Lab.
3 Trombones.
Timbales en Ut-Fa
Triangolo.
1. Violons.
2. Violons.
Altos.
Violoncelles.
Contrebasses.

Allegro. (♩ = 168.)

pp *pizz.* *pp* *pizz.* *pp* *pizz.* *pp* *pizz.*

1^{re} Solo.
fp

sp *sp*

Allegro. (♩ = 168.) *pp*

Gr. Fl.
Hautb.
Clar.
Bassons.
Cors en Ut.
Triangolo.
Viol.

263

sp *pp* *sp*

sp *dim.* *p*

263

Musical score for measures 264-273. The score includes staves for Flute (Fl.), Horns (Hautb.), Cor Anglais (Cors.), and strings. The Flute part features a melodic line with dynamics *f* and *pp*. The Horns and Cor Anglais parts have dynamics *f* and *pp*. The strings play a rhythmic accompaniment with dynamics *f* and *pp*. The key signature has one flat, and the time signature is 2/4.

Musical score for measures 274-283. The score includes staves for Flute (Fl.), Horns (Hautb.), Cor Anglais (Cors.), and strings. The Flute part features a melodic line with dynamics *f* and *pp*. The Horns and Cor Anglais parts have dynamics *f* and *pp*. The strings play a rhythmic accompaniment with dynamics *f* and *pp*. The key signature has one flat, and the time signature is 2/4.

265

Musical score for measures 265-270. The score includes staves for Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, Double Bass, and Piano. Dynamics range from fortissimo (f) to pianissimo (pp). Performance markings include 'a 2.', '1º', 'arco', 'dim.', and 'cresc.'.

265

266

Tempo I.

Musical score for measures 266-271. The score includes staves for Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, Double Bass, and Piano. Dynamics range from fortissimo (f) to pianissimo (pp). Performance markings include 'Tempo I.', 'pizz.', 'arco', and 'fp'.

266

Musical score for measures 266-270. The score includes parts for Clarinet (Cl.), Bassoon (B.), Horns (Cors.), and Triangle (Tri.). The piano accompaniment is shown in grand staff notation. Dynamics include *sp dim.*, *f*, and *dim.*. A first ending bracket is present in measure 267.

Musical score for measures 271-310. The score includes parts for Glockenspiel (G.F.), Percussion (P.F.), Horns (H.), Clarinet (Cl.), Bassoon (B.), Euphonium (Et.), Horns (Cors.), Trumpets (Fa.), Percussion (Pist.), Trombones (Tromb.), Timpani (Timb.), and Triangle (Tri.). The piano accompaniment is shown in grand staff notation. Dynamics include *pp*, *dim.*, *p*, *arco*, and *ff*. A "Solo" section is marked for the Triangle in measure 295.

poco rall. a tempo

The musical score consists of 12 staves. The top 10 staves are for the orchestra, and the bottom 2 are for the piano. The piano part features complex rhythmic patterns with many sixteenth and thirty-second notes. Dynamics include *f*, *dim.*, *p*, *mf*, *pp*, *ppp*, *cresc.*, and *ff*. The tempo marking *poco rall. a tempo* appears at the beginning and end of the section.

269

270

Plus animé.

The musical score consists of multiple staves. The upper section (measures 269-270) features a complex texture with various instruments. Dynamics include *p*, *f*, *ppp*, and *mf*. Performance instructions include *p léger.*, *à 2. léger.*, and *Plus animé.* The lower section (measures 269-270) features a more melodic line with dynamics *cresc.*, *ff*, *sempre ff e sostenuto*, and *express. p*. The score concludes with *pizz.* markings.

269

cresc. ff

H. et C^{ie} 9077. **270** Plus animé.

This musical score page contains measures 271 through 275. It features a piano part with five staves and an orchestra part with ten staves. The piano part is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The orchestra part includes staves for strings, woodwinds, and brass. The score is marked with dynamic levels such as *p* (piano), *f* (forte), and *cresc.* (crescendo). The piano part consists of rapid sixteenth-note passages, while the orchestra provides harmonic support with chords and rhythmic patterns. The page is numbered 432 in the top left and 271 in the top right and bottom right.

en animant un peu.

272

The musical score consists of several systems of staves. The top system includes a grand staff (treble and bass clefs) and five individual staves for various instruments. The piano part features intricate rhythmic patterns with dynamic markings such as *p*, *f*, *f léger*, and *ff*. The orchestral parts include woodwinds, brass, and strings, with dynamic markings like *cresc.* and *ff*. The score is marked with the number 272 in a box at the top right. The tempo instruction "en animant un peu." is written above the first system and below the last system.

en animant un peu.

272

273

274

The musical score consists of multiple staves. The upper section (measures 273-274) features a complex texture with many sixteenth-note passages. Dynamics include *p*, *più f*, *f*, *cresc.*, and *ff*. The lower section (measures 273-274) includes bass lines with chords and melodic fragments, with dynamics such as *mf*, *cresc.*, *f*, and *più f*. The score is marked with numerous accents and slurs throughout.

273

cresc. 274 f

rall. a tempo. (en animant) -

275

rall.

The musical score consists of 14 staves. The top five staves are for the first violin, second violin, first viola, second viola, and first violoncello. The next five staves are for the second violoncello, double bass, and three parts of the piano accompaniment. The bottom four staves are for the second violin, first viola, second viola, and first violoncello. The score includes various dynamic markings such as *p*, *f*, *pp*, *ff*, *dim.*, and *sost.*. Performance instructions include *rall.*, *a tempo. (en animant)*, and *sempre f e sost.*. There are also markings for *à 2.*, *divisi*, and *arco*. A box containing the number 275 is located at the top center. The page number 436 is in the top left, and the page number 8 is in the top right. The number 275 appears again at the bottom center.

changez en Sib.

changez en Sib.

changez en Sol et fiza.

275 a tempo. (en animant) -

FINAL
(N° 5.)

Allegro. (avec entrain)

Grandes Flûtes.

Petite Flûte.

Hautbois.

P^r Clar. en Mib.

2 Clarinettes
en Sib.

en Mib.

Saxophones
en Sib.

Bassons.

en Ut^b.

Cors

en Fa^b.

Trompettes en Fa^b.

Pistons en Sib.

4 Trombones
et Tuba.

Contre-Basse
Sax. en Sib.

Timbales
en Sol^b et Re^b.

Grosse Caisse
et Cymbales.

Clavier de
Timbres.

Triangle et
Tambour mil.

1. Violons.

2. Violons.

Altos.

Violoncelles.

Contrebasses.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section (top) includes Flutes, Oboes, Clarinets, Saxophones, Bassoons, and Cor Anglais. The brass section (middle) includes Trumpets, Trombones, and Tuba. The string section (bottom) includes Violins, Violas, Cellos, and Double Basses. The percussion section (middle-bottom) includes Timpani, Snare Drum, Cymbals, and Triangle. The score features various dynamics such as *ff*, *mf*, *dim.*, and *sp*. There are also performance instructions like "détaché et marqué" and "Tuba et 4^e Trombone." The key signature has two flats and the time signature is 2/4.

This musical score page contains the following elements:

- Woodwinds:** Flute 1, Flute 2, Oboe, Clarinet in Bb, Bassoon, and Contrabassoon. The woodwinds enter in the final measures with a dynamic of *f* and a tempo marking of *à 2.*
- Strings:** Violins I and II, Violas, Cellos, and Double Basses. They play sustained notes with dynamics ranging from *sp* to *f*.
- 4^e Tromb. et Tuba:** The 4th Trumpet and Tuba part, starting with a dynamic of *sp* and playing sustained notes.
- Timb. (Timpani):** Features a rhythmic pattern starting with *ff*, then *p*, *mf*, and *p*.
- Tamb. mil. (Tamtam):** Plays a rhythmic pattern starting with *ff*.
- Percussion:** Includes Gymbales (Cymbals) and Tambourin (Tamtam). The instruction "Gymbales seules frappées avec la mailloche." is present, along with dynamics *p*, *mf*, and *p*.
- Orchestra:** The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with dynamics *f*, *cresc.*, and *f*.

276

This page of musical score contains the following instruments and parts:

- Woodwinds:** Flutes (Fl.), Oboes (Ob.), Clarinets in B-flat (Cl. b.), Bassoons (Fag.), and Contrabass Saxophone in B-flat (C. B. Sax. Sib.).
- Brass:** Trombones (Tromp.), Trumpets (Tromp.), and Tuba.
- Drum Kit:** Cymbals and Snare Drum (C. C. et Cymb.), Triangle, and Tambourine (Triangle et Tambour).
- String Ensemble:** Violins (Vln.), Violas (Vla.), Cellos (Vcl.), and Double Basses (Cb.).

The score is written in a key signature of two flats (B-flat major or D minor) and a 4/4 time signature. It features a variety of dynamic markings, including *ff* (fortissimo), *ff très marqué*, and *ff marqué*. There are also markings for accents and slurs. The page is numbered 276 at the top left and 276 at the bottom left. The publisher's information 'H. et Cie 9077.' is located at the bottom center.

276

This page of musical score, numbered 440, contains 18 staves of music. The top five staves are for the piano, with the first four being treble clefs and the fifth being a bass clef. The bottom seven staves are for the orchestra, including woodwinds, strings, and a double bass line. The score is characterized by dense, rhythmic textures, particularly in the piano part, with frequent use of slurs and accents. Dynamic markings such as *ff* (fortissimo) are prominent throughout, especially in the later measures. The notation includes various note values, rests, and articulation marks, creating a complex and detailed musical composition.

277

The musical score is arranged in a system of 18 staves. The top five staves are for string instruments (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, and Double Basses), each with a dynamic marking of *ff*. The next five staves are for woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons, and Contrabassoons), with dynamics ranging from *mf* to *ff*. The following five staves are for brass instruments (Trumpets, Trombones, and Tuba/Euphonium), with dynamics ranging from *mf* to *ff*. The bottom three staves are for percussion, including Clavier de timbres, Triangle seul, and other instruments, with dynamics ranging from *p* to *ff*. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *mf*, *dim.*, *p*, and *ff*.

Clavier de timbres.

Triangle seul.

leger

leger

leger

ff

277

10

léger

p.

p.

léger

p.

f.

p.

léger

p.

f.

p.

léger

p.

f.

f.

p.

pizz.

p.

pizz.

p.

278

This page of musical score contains approximately 18 staves of music. The notation is dense, featuring a variety of rhythmic values including eighth and sixteenth notes, often beamed together. The score is divided into two systems by a vertical bar line. The first system covers measures 278 through 307, and the second system covers measures 308 through 337. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 3/4. Dynamic markings are prominent, with 'ff' (fortissimo) appearing frequently throughout. Other markings include 'a2' (second attack), 'dim.' (diminuendo), and 'p' (piano). The bottom of the page features a copyright notice: 'H. & C. 9077'.

278

en animant.

The musical score on page 445 consists of multiple staves. The top section includes several staves with musical notation, featuring dynamics such as *dim.* and *à 2.*. The middle section includes a Tuba part. The bottom section features a more complex rhythmic pattern with dynamics like *p*, *dim.*, and *f*. The score is marked with *en animant.* at the beginning and end of sections.

en animant.

Più mosso.

This page of musical score is for a brass band, featuring multiple staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings. The score is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 2/4 time signature. The tempo is marked "Più mosso." (Faster). The score includes various dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *f* (forte). There are also markings for articulation and phrasing, including accents and slurs. The score is divided into two systems, with the first system starting at measure 280 and the second system starting at measure 307. The first system includes staves for Trumpets (à 2), Trombones (à 2), and Tuba (à 2 et le Tuba). The second system includes staves for Trumpets (à 2), Trombones (à 2), and Tuba (à 2 et le Tuba). The score is written in a style typical of 19th-century brass band music, with a focus on rhythmic complexity and dynamic contrast.

This page of musical notation contains 18 staves of music, organized into three systems of six staves each. The notation is dense and complex, featuring a variety of rhythmic values including sixteenth, thirty-second, and sixty-fourth notes, as well as rests and ties. The music is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The first system includes dynamic markings such as *mf* and *f*, and articulation marks like accents and slurs. The second system continues with similar rhythmic complexity and includes a *b* (basso) marking. The third system concludes the page with further rhythmic patterns and dynamic markings. The overall texture is highly detailed and characteristic of late 19th or early 20th-century piano repertoire.

Presto assai. $\text{♩} = 152$.
(à un temps)

The first system of the musical score consists of 14 staves. The top three staves (1-3) feature a complex, rapid melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. The remaining staves (4-14) provide a rhythmic accompaniment with various patterns of eighth and sixteenth notes. Dynamic markings include *p* (piano) and *à 2.* (second ending). The tempo is marked *Presto assai* with a metronome marking of 152 beats per minute.

Tambour seul

Presto assai. $\text{♩} = 152$.

The second system of the musical score continues the complex rhythmic patterns from the first system. It features 14 staves with similar melodic and accompaniment parts. The tempo remains *Presto assai* at 152 beats per minute. Dynamic markings include *p* (piano) and *à 2.* (second ending). The notation includes various rhythmic values and articulation marks.

Presto assai. $\text{♩} = 152$.
(à un temps)

This page of musical notation consists of 18 staves. The top section (staves 1-12) features a complex texture with multiple voices, including a prominent melodic line in the upper right. Dynamic markings such as *f* and *sfz* are used throughout. The middle section (staves 13-16) includes a bass line with a *p* marking and a *f* marking. The bottom section (staves 17-18) shows a dense, rhythmic accompaniment with many beamed notes and slurs. The notation is in a key with two flats and a 3/4 time signature.

à 2.

Cymbales frappées *ff*
(laissez vibrer)

Triangle

Tamb. mil.

SCÈNE XV.

Salomé, les cheveux épars et s'arrachant des mains des esclaves éthiopiens se précipite sur la scène. Phanaël la suit: Hérode, Hérodiade et Vitellius quittent leurs places. Une grande agitation se produit:

Salomé, mit wallendem Haar, sich aus den Händen der schwarzen Sklaven windend, stürzt auf die Bühne. Phanaël, Herodias, Herodes und Vitellius erheben sich von ihren Sitzen. — Grosse Aufregung.

Allegro agitato. ♩ = 176.

rall.

2 G^{des} Flûtes

1 P^{te}

Hautbois.

Clarinettes en La.

Bassons.

en Ut.

Cors

en Fa.

Tromb. et Tuba.

La^q Sib

Trois Timbales. Mib

1. Violons.

2. Violons.

Altos.

Salomé.

Hérodiade.

Hérode.

Vitellius.

Phanaël.

Sopranos.

Ténors.

Basses.

La foule.

Violoncelles.

Contrebasses.

changez en La^q.

dim. Changez en Si^b et Mi^b.

Allegro agitato. ♩ = 176. (Les danses s'arrêtent.)

f (avec égarement, aux assistants.) (aussor sich.)

Pour-quoi me re-li-rer cet-te fa-veur... su-pré-me.
Ihr Hen-ker! mir mein letztes Glück, o so grausam ver-sa-gen!

Allegro agitato. ♩ = 176.

H. et Cie 9077.

rall.

Gr. Fl.

Hautb.

Clar.

Bassons.

Cors.

Tuba seul.

Andante moderato. ♩ = 80. En animant un peu. ♩ = 88.

SALOMÉ. *f* *espress.* *dim.*
 Le bonheur de mourir a - vec ce - lui que j'ai - me?
 mit dem ge - liebten Mann ein gleiches Loos zu tra - gen!

HÉRÔDE. *p* *mf*
 (à part.) Quel trou - ble m'en - va - hit? puis - je ou - bli - er qu'il
 (bei Seite.) Welche Schauder fasst mich an? Hu! sie ist ihm er -

VITEL. *mf*
 Et - le me doit la vi - - e, et c'est lui seul qu'elle ai - me -
 Sie schuldet mir das Le - - ben und ist ihm er - ge - ben!

PHAN. *mf*
 Au Pro - phète - te quelle ai - me
 Dem Pro - phe - ten er - ge - ben

Es - pé - - re - tel - le sau - ver celui quelle
 Glaubt sie zu ret - ten den Mann, dem sie er -

Elle es - pé - re sau - ver le Pro -
 Sie will ret - ten vom Tod den Pro -

Elle es - pé - re sau - ver le Pro -
 Sie will ret - ten vom Tod den Pro -

Elle es - pé - re sau - ver le Pro -
 Sie will ret - ten vom Tod den Pro -

p *pizz.*

Cors. *f* Solo. *pp*

Tuba. *p* *dim.*

dim. *p* *dim.* *pp*

dim. *pp* *divisi* *p sost.* *f*

SALOMÉ. (s'adressant tour à tour à Hérode et à Hérodiade.)
(sich an Herodes und Herodias wendend.)
Qu'il vi - - vel qu'il vi - - vel sois clé - ment et doux! Sa - lo - mé te prie à ge -
O Gra - de! o Gra - de! Lass mich stehn für ihn! Schwi' mich hier ordir auf den

Hde *dim.*
l'ai - - - me!
gr - - - ben!

HÉRODE.

VITEL.
pour - ra - til fai - re grâ - - ce?
kann er ihm schenken das Le - - ben!

PHAN.
ai - - - me!
gr - - - ben!

- phé - - - te!
phe - - - ten!

- phé - - - te!
phe - - - ten!

- phé - - - te!
phe - - - ten!

dim. *divisi* *sost.* *pizz.*

Hautb. *pp*
 Clar.
 Bassons. *pp*
 Cors en Ut.
 Timb.
 Viol. *pp*
 Altos. *p*
 div. *p*
 SALOME. *f* à Hérodiade
 - noux! Non, c'est toi qu'el-le implo - - re, ô Rei-ne, vois mes lar - mes U - ne fem-me comprend de pa - reil - les a -
Knien! Ach, lass du dich er - wei - - chen! Blick' du auf mei-ne Schmer-zen! *Dem es fñhlt ja das Weib mit em-pfånglichem*
 div. *p*
pp
 appassionato.

284 en animant.

H.
 Cl. *p*
 B. *p*
 Cors. *p*
 Fa. *p*
 unis. *mf*
 SALOMÉ. *cresc. ed animando.*
 - lar - mes: Pi-tié! si tu fus mè-re Pi-tié! si tu fus mè-re!
Iler-zen: Erbar-men, wenn du ei-ne Mut-ter! Erbar - men, wenn du ei-ne Mut-ter!
 (Grissonnant à ce mot.) (Bei diesem Wort erzitternd.)
 HÉRODIADE.
 Ah! que dis-tu? tais-toi! quel sou-ve-nir! c'est vrai! dieux puis -
Ha! welch ein Wort! O schweig! Ruf's nicht zu-rück! Wår's wahr? O mein
 unis. *fpp*
 unis. *espressivo*
 284 *f* en animant. H. et cir 9077.

Più mosso.

rall.

285

And^{te} espressivo. $\text{♩} = 72.$

H. Cl. *f* *suivez*
 B. *f* *suivez*
 Cors. *f* *suivez*
 Solo. *dim.*
pp
arco
pp *arco*
pp *arco*

SALOME.

rall.

(à Hérodiade, avec un grand sentiment.)
(mit grossem Gefühl.)

Gra - ce pour lui! grà - ce pour lui! grà - - ee! Si je vous fais pi-tié! laissez vous
 Gna-de für ihn! Gna-de für ihn! Gna - - de! So lu-be Mit-ge-fühl, her-nie-der
 - sants! dieux puis-sants! je suis mè - re.
 Gott! Wår'es wahr? O Ge - schick!

f *dim.* *pp* *arco*

Più mosso.

rall.

285

And^{te} espressivo. $\text{♩} = 72.$

Hautb. *pp*
 Clar. *pp*
 Bassons. *pp*
 Timb. *pp*
 Viol. *pp*
 Altos. *pp* *divisi*

SALOME.

é-mouvoir! Con-nais-sez ma mi - sé - re! é - cou-tez moi Lors-que m'a - bandon-nait u - ne
 wei-ge dich und lass dein Herz er - fas - sen! Er - hö-re mich! Der-einst im Wüsten-land - rai-der
 (à part) (bei Scile.)
 Quel sou-ve-nir! oui, je suis mè - re!
 O welcher Schmerz! ja, Mut-ter bin auch ich!

pp *f* *pp* *divisi*

rall.

286 a tempo.

à 2.

cordes express.

à 2.

unis.

pp arco

SALOMÉ. *molto espressivo*

mère in-hu-mai-ne C'est lui qui m'ac-cuel-lit et con-so-la ma pei - - ne! Si je vous fais pi-tié lais-sez vous
 Mut-ter er-las-sen, nahm er sich mei-ner an in frühen Ju-geud-ta - - - gen! Und dieses theu-re Haupt wär'sschmählich

rall.

286 a tempo.

allargando

a tempo

287

più mosso, ♩ = 88.

allargando

a tempo

più mosso, ♩ = 88.

Leger et express.

SALOMÉ. *ten. allargando* *sans presser.* *a tempo*

é-mou-voir! Ô Reine, é-cou-tez-moi! con-nais-sez ma mi-sè - - - re!
 mir ge-raubt? O ho-he Kö-ni-gin, was wei-ter soll ich sa - - - gen?

HÉRODIADE.

Ses pleurs ont cal-mé ma fu-
 Die Thrä-nen er-weich-ten den

allargando *p*

allargando *p*

allargando *p*

288 *più mosso, ♩ = 88.*

suivez a tempo

Viol. I. *pp* *f* *pp* *f* *p* *fpp*

Viol. II. *pp* *f* *pp* *f* *p* *arco*

Altos. *pp* *f* *pp* *f* *p* *arco*

SALOMÉ. *f* *a tempo* *f*

Hde *rall.* *espressivo* *f*

Ô Reine, é-cou-tez moi! *Laissez vous é-mouvoîr!*
Er-wei-che dein-en Sinn! *O Guade, Kö-ni-gin!*

-reur! De l'en-fant ou-bli-é c'est le spectre vengeur oui, Com-me cette en-
Sinn: *Mei-nes Kin-des, des tod-ten ist sie Rä-cher-in,* *Ja, schön wie die-ses*

Viol. I. *f* *pp* *f* *p* *f* *p*

Viol. II. *f* *pp* *f* *p* *f* *p*

Altos. *f* *pp* *f* *p* *f* *p*

SALOMÉ. *f* *a tempo* *f*

Hde *rall.* *espressivo* *f*

Er-wei-che dein-en Sinn! *Laissez vous é-mouvoîr!*
O Guade, Kö-ni-gin!

Viol. I. *f* *pp* *f* *p* *f* *p*

Viol. II. *f* *pp* *f* *p* *f* *p*

Altos. *f* *pp* *f* *p* *f* *p*

SALOMÉ. *f* *a tempo* *f*

Hde *rall.* *espressivo* *f*

Er-wei-che dein-en Sinn! *Laissez vous é-mouvoîr!*
O Guade, Kö-ni-gin!

288 en animant *molto cresc.*

Viol. I. *mf* *f* *pp* *f* *p* *f* *p*

Viol. II. *mf* *f* *pp* *f* *p* *f* *p*

SALOMÉ. *mf* *f* *pp* *f* *p* *f* *p*

Hde *f* *mf* *f* *pp* *f* *p* *f*

Ay-ez pi-tié! *E-cou-tez moi:*
O Kö-ni-gin! *O Kö-ni-gin!*

-fant ma fil-le eut é-té bel-le Sa voix me rap-pel-le sa voix! Le re-mords me cri-e: C'est
Kind wär'auch, o Gott, das mei-ne! Unt doch, der Stimme Klang, die Ge-stalt. Al-les sagt, es ist ja das

Viol. I. *mf* *f* *pp* *f* *p* *f* *p*

Viol. II. *mf* *f* *pp* *f* *p* *f* *p*

SALOMÉ. *mf* *f* *pp* *f* *p* *f* *p*

Hde *f* *mf* *f* *pp* *f* *p* *f*

Ay-ez pi-tié! *E-cou-tez moi:*
O Kö-ni-gin! *O Kö-ni-gin!*

Viol. I. *mf* *f* *pp* *f* *p* *f* *p*

Viol. II. *mf* *f* *pp* *f* *p* *f* *p*

SALOMÉ. *mf* *f* *pp* *f* *p* *f* *p*

Hde *f* *mf* *f* *pp* *f* *p* *f*

Ay-ez pi-tié! *E-cou-tez moi:*
O Kö-ni-gin! *O Kö-ni-gin!*

H. *f* *dim.* *à 2.*
 Cl. *f* *suivez*
 B. *f* *dim.* *suivez*
 Cors. *f* *dim.* *suivez*
 Tromb. *f* *dim.* *suivez*
 Timb. *f* (sans Tuba) *dim.* *suivez* pizz.

SALOMÉ. *(avec violence)* *(mit Heftigkeit)* *poco rall.*
 Pour un hy-men in-fà-me. Ma mè-re, je l'ai su. Ma mère a bri-sé l'àme Du pauvre enfant perdu
Um eit-len Stolz zu fröh-nen liess mich im Wü-sten-land' die Mut-ter oh-ne Thrüen und knüpft ein sünd'ig Band

Hde *(avec angoisse.)* *f* Dieu! *Wie?*
 el le!
 doi ne.

f *p* *f* *f* *f* *suivez* *f* pizz.
f *p* *f* *f* *f* *suivez* *f* pizz.

Cors.
à 2.
Pist. en La \flat (les Pistons ont changé en La \flat)

Tromb. et Tuba.

Salomé.
(à Hérodiade.)
(zu Herodias.)
Laissez-vous é-mouvoir! Voyez mon dé-ses-poir! Connais-sez ma mi-sè-
Er-wei-che dei-nen Sinn! a ho-he Kö-ni-gin! Was soll ich wei-ter sa-

Hérodiade.
elle a maudit sa mé-re Je lui ten-dais les bras, mais non, je dois me tai-
sie wagt mich an zu kla-gen Die ich ihr hilf-reich bin! Doch nein, ich darf nichts sa-

Hérode.
(à Salomé.)
(zu Salomé.)
Viens! je te tends les bras! Enfant, ne t'en vas pas! à toi, ma vie en-tié-
D trü-ste dei-nen Sinn! ich nehme zu mir dich hin; du sollst nicht wei-ter kla-

Vitellius.
(à Hérodiade.)
(zu Herodias.)
Laissez-vous é-mouvoir Voyez son dé-ses-poir et sa mi-sè-
Er-wei-che dei-nen Sinn! Er-zei-he, Kö-ni-gin! Lass sie nicht kla-

Pharaël.
(à Hérodiade.)
(zu Herodias.)
Laissez-vous é-mouvoir Voyez son dé-ses-poir et sa mi-sè-
Er-wei-che dei-nen Sinn! Er-zei-he, Kö-ni-gin! Hör ih-re kla-

String Parts:
arco
f
ff
pizz.
mf

Gr. Fl. *f* *à 2.* *3* *à 2.* *ff*

Pet. Fl. *f* *ff*

10 *f* *à 2.* *3* *à 2.* *ff* *expressif*

ff *à 2.* *3* *ff* *p*

ff *vibrato* *p* *mf*

3e compte *ff* *p* *mf*

la tuba compte

sp *en animant*

f *div.* *ff* *unis*

SALOMÉ.
 re! Connaissez ma misère. pi-tié! Voyez mes larmes!
 gen. Ich weiss nicht mehr zu sagen! Er barmherzigmen, ach mit der Armen!

re! Je dois me tairer! Hé-las! elle a maudit, elle a maudit sa mère Je lui ten-
 gen. Ich darf nichts sagen! Sie wagt die Mutter zu, die Mutter anzuklagen, die ihr so

HÉRODE.
 re! ne t'en vas pas! A toi ma vie entière! ne t'en vas pas! Je t'aime, en-
 gen. Ich liebe dich Für dich mein ganzes Leben! Geh nicht von hier! Ich liebe

VITEL.
 re! Voyez son désespoir! Pi-
 gen. Der Armen sei ver-zieht! Gna-

PHAN.
 re! Voyez son désespoir! Pi-
 gen. Der Armen sei ver-zieht! Gna-

arco *ff* *pizz.* *f*

291

Un peu retenu.

3^e Timb en Laq.
Solo.
p Tuba.
changez Mi en Ré.

Allegro. (♩ = 168.)

Un peu retenu.

SALOME.
HÉR.
VITEL.
PHAN.

(avec un cri terrible.)
(mit einem schrecklichen Schrei.)

(à Hérodiade.)
(zu Herodias.)

lui!

Ahl!

Il est mort de ta
Der Prophet starb durch

-mais
ih!

(Au moment où Hérodiade, anxieuse,
va parler, Le Bourreau paraît tenant à la main
un glaive teint de sang.)

lui!

(Im Augenblicke, wo Herodias noch weiter
reden will, tritt der Henker ein und zeigt ein
blutbeflecktes Schwert den Anwesenden.)

lui!

(avec respect et terreur.)
(mit Schrecken.)

ff Le Prophète est mort!
Der Prophet ist tot!

ff Le Prophète est mort!
Der Prophet ist tot!

ff Le Prophète est mort!
Der Prophet ist tot!

Allegro vivo.

Andante.

Musical score for the first system, featuring multiple staves with musical notation and dynamics. The tempo is marked 'Allegro vivo.' and 'Andante.'.

Allegro vivo.

Andante.

Musical score for the second system, featuring multiple staves with musical notation and dynamics. The tempo is marked 'Allegro vivo.' and 'Andante.'.

SALOMÉ. *(vivement)*

(Elle fait un effort désespéré, tire un poignard de sa ceinture, et se précipite sur Hérodiade.)

main tu mouras donc aus - sil (*Herzweiffungsvoll zieht*
 dich so soll' auch du durch mich! *Salome einen Dolch aus dem Gürtel und stürzt erschreckt sich auf Herodias.*)

Ah! Rei-ne dé-tes-ter-ruch-te Kö-ni-

HÉRODE.

Grâ - ce! je suis ta, mè - re!
Gut - de für dei - ne Mut - ter!

VITEL.

Sa mè - re?
Wär's wahr?

PHAN.

Sa mè - re?
Wär's wahr?

Sa mè - re?
Wär's wahr?

Sa mè - re?
Wär's wahr?

Sa mè - re?
Wär's wahr?

Sa mè - re?
Wär's wahr?

unis.

arco

Allegro vivo.

Andante.

Tromb. Soli.

sec.

f

sec.

3^e sec.

Soli. 3^e

sec. sec.

Solo.

sec

sec

sec

SALOMÉ. (Elle se frappe et meurt.) (Sie durchbohrt sich.)

-té-e, S'il est vrai que tes flancs o-di - eux m'aient porté-e (avec désespoir se vi - et jetant sur elle.)
 Hde gin! Wenn es so, das dereinst du das Licht mir ge-gä-hen, hier! Nimm es zu-rück, dein Blut und Le-ben! (sich verzweiflung-auf sie werfend.)

HÉRODE. (avec un cri, la recevant dans ses bras. (sic auffangend.)

Sa-lo-

Su-lo-

VITEL.

PHAN.

f pizz.

sec

Lent. (♩=56.)

Orchestral score for the first section. Instruments include: C.F., P.F., H., Clar. Mi b., Clar. I.a., Mi b., Sax. Si b., Tromp., Pist., Tromb. et Tuba., C.B. Si b., and Timb. The score features complex rhythmic patterns with many accents and dynamic markings such as *ff*, *sfz*, and *sf*. A *Tam tam Solo* section is indicated in the lower part of the orchestral staves.

fff très sonore, sombre et vibrant.
Lent. (♩=56.)

Rideau.

Vocal score for the second section. Characters include Hérode, Vitell, and Phan. The lyrics are: "Ma fil - le! Mor - tel - lo - reur! Jour d'hor - reur! Auf im - mer - dur!". The score includes dynamic markings like *f*, *mf*, and *mfz*, and performance instructions such as *rall.* and *arco*.

Lent. (♩=56.) H. et C^{ie} 9077.

Fin de l'opéra.